

NEWSLETTER der Romanistik

eine Kooperation der Fachschaft Romanistik mit dem Institut für Romanische Sprachen und Literaturen

Neues im Institut für Romanische Sprachen und Literaturen

Wir hoffen ihr hatten einen guten Start in das Wintersemester 2022/23! 😊

In dieser Ausgabe wartet auf euch ein spannender Bericht zur im Mai stattgefundenen Madrid-Exkursion.



Mach mit!

*Du hast Lust, Teil der **Fachschaft Romanistik** zu werden oder einfach mal vorbeizukommen?*

Jedes Fachschaftsmitglied kann sich so einbringen, wie es ihm oder ihr Spaß macht: von Posts auf Social Media über die Vertretung der Studierenden in verschiedenen Gremien bis zur Organisation von Veranstaltungen. Falls du Interesse hast, schreib uns kurz per Mail (fachschaft-romanistik-ffm@outlook.de) und komm zu unserem nächsten Treffen! Die nächsten Termine findest du zu Beginn des Semesters unter "Veranstaltungen" auf unserer [Website](#). Wir freuen uns auf dich!!!

Veranstaltungen an unserem Institut



Laura Isola
Profesora e investigadora

UNTREF
UNIVERSIDAD NACIONAL
DE TRES DE FEBRERO

**Alberto Greco: cuerpo de obra, vida y archivo.
-Performances y papeles de Alberto Greco
entre Argentina y Europa.-**

Es escritora, investigadora y curadora independiente especialista en artes visuales y literatura. Estudió Letras en la Universidad de Buenos Aires. Enseña "Literatura del siglo XX" en Letras de la Facultad de Filosofía y Letras (UBA), "El concepto de belleza en las artes visuales y literatura en el siglo XX" en el área de formación general (UNIFE) y dicta un "Taller de escritura de géneros periodísticos" en la Maestría de Estudios Literarios Latinoamericanos (UNTREF). Publicó artículos en libros sobre crítica literaria y ensayos sobre artes visuales. Es responsable de la página de artes visuales en suplemento Cultura del *Diario Perfil* y colabora en *La Agenda Revista-Buenos Aires* y en *Revista Ñ (Clarín)*. Se desempeñó en el área de Letras del Centro Cultural Rector Ricardo Rojas UBA y proyectos en galerías nacionales. Coordinó proyectos especiales de literatura para el Museo Nacional de Bellas Artes y MACBA. Participa de programas de investigación en el marco de los programas de Ciencia y Técnica de la UBA y UNTREF y en el Programa de intercambio e investigación TRANS-ARCH (2022-2026).



Día: Miércoles, 02 de noviembre de 2022



Horario: 18:00 h – 20:00 h



Charla en línea / Enlace de Zoom:

<https://unifr Frankfurt.zoom.us/j/713971397?pwd=NFpLSHl5aWRxImFPaiwRFjYU05U1U09>
Meeting ID: 713 971 3977
Contraseña: 985165



Proyecto Trans.Arch. Archives in Transition.

En el marco del Marie Skłodowska-Curie Research and Innovation Staff Exchange (RISE). Programa Horizon 2020 (Grant Agreement 872299).

Más información aquí: trans-arch.org

INSTITUT FÜR
ROMANISCHE
SPRACHEN
UND LITERATUREN

GOETHE
UNIVERSITÄT
FRANKFURT AM MAIN

Die Sprachtreffen des Sprachenzentrums sind auch im Wintersemester wieder da!

Die „Charlas“ sind für Studierende ebenso wie für nicht Studierende kostenlos.

**FALAMOS
PORTUQUÊS!
HABLEMOS
ESPAÑOL!**

Spanisch – Portugiesisch

- Austausch mit sympathischen Leuten
- über unterschiedliche Themen

neue Termine
WiSe 2022/23

Termine:

Mo., 31. Oktober
(16:00 Uhr - 17:30 Uhr – **Spanisch**)
Di., 22. November
(14:00 Uhr - 15:30 Uhr – **Spanisch**)
Mi., 07. Dezember
(14:30 Uhr - 16:00 Uhr – **Spanisch**)
Do., 19. Januar
(12:30 Uhr - 14:00 Uhr – **Spanisch & Portugiesisch**)

**TMM Container
Raum 112**

GOETHE
UNIVERSITÄT
FRANKFURT AM MAIN

Besondere Veranstaltungen in diesem Semester

Liebe französische Leseratten,

wir suchen Verstärkung für unseren deutsch- französischen salon de lecture, der ca. im 6- wöchigen Rhythmus mit Studierenden der Universität Lille III per zoom stattfindet.

Zum Ablauf: Jede Sitzung steht unter einem anderen Thema- in der nächsten, am **10.11.**, werden Texte präsentiert, die sich mit Humor und Ironie beschäftigen.

Es werden abwechselnd französische und deutsche Texte vorgestellt- die Sprache ist dann jeweils Deutsch oder Französisch.

Man muss keinen Text vorstellen, um teilzunehmen, man kann sich auch nur an der Diskussion beteiligen.

Bitte meldet euch bei Interesse bei: Charlotte Boder unter Boder@em.uni-frankfurt.de

Liebe Studierende im Fach Spanisch,

in der Fachdidaktik wird es eine 6- tägige Exkursion zum Thema El sistema educativo español y memoria histórica nach Madrid geben. (Q-Modul)

In diesem inhaltlichen Rahmen werden wir in Schulen, Universitäten und Orte der Erinnerung, z.B. das Valle de los Caídos besuchen. Der Austausch mit spanischen ExpertInnen (Dozierende, Lehrkräfte, ZeitzeugInnen und Studierenden) ist fester Bestandteil des Exkursionskonzepts.

Einen guten Eindruck zum Ablauf bietet auch der link zum e-book, das während der Exkursion 2022 von den Teilnehmenden erstellt wurde: [E-Book](#)

Zur Organisation:

Datum 16.05.- 22.05.2023

Kosten: ca. 400- 500 €. Es wird ein Zuschuss vom DAAD für diese Exkursion beantragt (210€/ Teilnehmer:in), es ist jedoch nicht sicher, ob dieser gewährt wird.

Bei Interesse bitte bis zum **05.11.** eine E-mail schreiben an: Boder@em.uni-frankfurt.de

Weitere Veranstaltungstipps

28. Festival des italienischen Films | 25.11.-7.12.2022 im Deutschen Filmmuseum

Verso Sud

„Die 28. Ausgabe von Verso Sud präsentiert vom 25. November bis 7. Dezember 2022 ein umfangreiches Programm, das eine Hommage an Monica Vitti, ein Disco-Special und insgesamt ein Dutzend neue italienische Filme umfasst.

Zum Auftakt stellt Regisseur Andrea Segre am 25.11. seinen neuen Film WELCOME VENICE vor. Darin zeigt er seine Heimatstadt Venedig abseits des Tourismus: Zwei Brüder einer alten Fischerfamilie kämpfen mit dem Wandel der Stadt.

Die renommierte Drehbuchautorin Valia Santella stellt am 26.11. den Film ARIAFERMA (Verriegelte Luft) von Leonardo Di Costanzo vor, der die großen italienischen Stars Toni Servillo und Silvio Orlando als Wärter und einsitzender Mafioso in einem alten Gefängnis aufeinandertreffen lässt.

Das gesamte Programm wird Anfang November [hier](#) online und im separaten Festivalkatalog veröffentlicht.

Hinweis zum Vorverkauf: Tickets für alle Filme sind ab 9.11. um 15 Uhr erhältlich.“

07. November 2022, 19.00 Uhr in der Deutsch-Italienischen Vereinigung e.V.

Paolo Di Paolo im Gespräch mit Ingo Schulze

„Paolo Di Paolo ist eine der vielversprechenden jungen literarischen Stimmen aus Italien. 1983 in Rom geboren, debütiert er 2004 mit dem Erzählband Nuovi cieli, nuove carte, der 2003 Finalist des Wettbewerbs Premio Italo Calvino für unveröffentlichte Texte war. Nach mehreren weiteren Romanen erschien 2019 Lontano dagli occhi, der den Premio Viareggio Rèpaci gewann. Er ist zudem als Jugendbuchautor und als Autor für das Theater hervorgetreten. Er schreibt für La Repubblica und L'Espresso und moderiert für RAI-Radio 3 die Sendung „La lingua batte“.

Ingo Schulze wurde 1962 in Dresden geboren, er veröffentlichte seit 1995 zahlreiche Romane, Erzählungen und Essays, seine Bücher sind in 30 Sprachen übersetzt, in Italien erscheinen sie bei Feltrinelli. Er war 2007 Stipendiat der Villa Massimo und erhielt 2008 den Premio Grinzane Cavour. 2010 veröffentlichte er den Band Orangen und Engel - Italienische Skizzen.“

Mit konsekutiver Übersetzung deutsch/italienisch
Eintritt: 8€, ermäßigt für Studierende und Mitglieder: 5€
Anmeldung erbeten unter: info@italienstiftung.eu
Büchertisch am Abend: Buchhandlung Weltenleser

HERZLICHE EINLADUNG ZUR BUCHVORSTELLUNG *UND DOCH SO FERN*Montag, 7. November 2022
19-21 UhrFRANKFURTER
STIFTUNG FÜR
DEUTSCH
ITALIENISCHE STUDIEN

Bewegen / Bewirken / Begeistern

Paolo Di Paolo im Gespräch mit
Ingo Schulze

Mit konsekutiver Übersetzung deutsch/italienisch

Eintritt: 8€, ermäßigt für Studierende und Mitglieder: 5€

Anmeldung erbeten unter: info@italienstiftung.euBüchertisch am Abend: Buchhandlung *Weltenleser*

Foto: privat



Foto: Gaby Gerster

Paolo Di Paolo ist eine der vielversprechenden jungen literarischen Stimmen aus Italien. 1983 in Rom geboren, debütiert er 2004 mit dem Erzählband *Nuovi cieli, nuove carte*, der 2003 Finalist des Wettbewerbs Premio Italo Calvino für unveröffentlichte Texte war. Nach mehreren weiteren Romanen erschien 2019 *Lontano dagli occhi*, der den Premio Viareggio Rèpaci gewann. Er ist zudem als Jugendbuchautor und als Autor für das Theater hervorgetreten. Er schreibt für *La Repubblica* und *L'Espresso* und moderiert für RAI-Radio 3 die Sendung „La lingua batte“. **Ingo Schulze** wurde 1962 in Dresden geboren, er veröffentlichte seit 1995 zahlreiche Romane, Erzählungen und Essays, seine Bücher sind in 30 Sprachen übersetzt, in Italien erscheinen sie bei Feltrinelli. Er war 2007 Stipendiat der Villa Massimo und erhielt 2008 den Premio Grinzane Cavour. 2010 veröffentlichte er den Band *Orangen und Engel - Italienische Skizzen*.

Eine Veranstaltung der Frankfurter Stiftung für deutsch-italienische Studien – Italienstiftung
In Zusammenarbeit mit dem *nonsolo* Verlag Freiburg und der Deutsch-Italienische Vereinigung e.V.
Gefördert von: Kulturamt der Stadt Frankfurt und vom Italienischen Kulturinstitut Köln



Frankfurter Stiftung für deutsch-italienische Studien – Italienstiftung / Arndtstraße 12 60325 Frankfurt am Main / T. +49(0)69746752

www.italienstiftung.eu

italienstiftung



Canale-12-Arndtstrasse



Lesetipp

Im vergangenen Semester haben Charlotte Boder und Prof. Roland Spiller eine Exkursion nach Madrid unter den Themen „El sistema educativo español y memoria“ (Fachdidaktik) und „Archivo Madrid: batallas y lugares de memoria“ (Literaturwissenschaft) geleitet.

Die Erfahrungen waren wieder einmal: widersprüchlich, tiefgehend und insgesamt absolut beeindruckend.

Wir danken den Studierenden für die Gestaltung dieses e-books, das die Zeit in Madrid noch einmal lebendig werden lässt und wünschen auch allen Interessierten Leser:innen einen spannenden Einblick in unsere Erfahrungen vor Ort.

Das E-Book findet ihr [hier](#).



Zum aktuellen Stand der in Spanien stattfindenden Aufarbeitung zur Franco-Ära und zum Bürgerkrieg findet ihr [hier](#) eine interessante Podcastfolge von Europa heute - Deutschlandfunk.

Veranstaltungen vom Sprachenzentrum



EUniTa TANDEM MEETING

8th November 2022, 5pm

INFORMATION ABOUT THE EUNITA TANDEM PROGRAMME
TANDEM EXPERIENCES
FINDING NEW LANGUAGE PARTNERS



WWW.EUNITA.ORG
INTERNATIONALES STUDIENZENTRUM - FREMDSPRACHEN - WWW.SPRACHENZENTRUM.UNI-FRANKFURT.DE

Weitere Hinweise

Kolloquium: José Saramago & der deutschsprachige Raum Colóquio: José Saramago e o espaço germanófono

09.-10. November 2022 / 09 a 10 de novembro de 2022

Johann-Wolfgang-Goethe Universität, Frankfurt / Main Campus Westend

Diese deutsch-portugiesische Veranstaltung ist Teil des weltweiten Programms zu José Saramagos 100. Geburtstag. Jede(r) Interessierte kann teilnehmen.
Este evento enquadra-se no **Programa do Centenário de José Saramago (1922-2022)** com a presença do **Comissário do Centenário, Prof. Carlos Reis** (9 de novembro).

Temáticas

- * Relações da obra com o espaço germanófono: nos romances, no teatro, na lírica, no ensaio e diário; tradução de literatura alemã, também filosofia e história (via edições francesas)
- * A obra no espaço germanófono: recepção crítica; tradução / mediação (editoras; agência); recepção criativa. transcrições (teatro, ópera, música, imagem, ...).

Themen

- * Bezüge zum deutschsprachigen Raum: in den Romanen, in Theater, Lyrik, Essay, Tagebuch; Übersetzung deutschsprachiger Literatur, auch Philosophie und Geschichte (über das Französische)
- * Das Werk im deutschsprachigen Raum: kritische Rezeption; Übersetzung / Vermittlung (Verlage; Agentur); kreative Rezeption: Transkreationen (Theater, Oper, Musik, Bild, ...).

Gedenken / Homenagem

Mit Übersetzung und Vermittlung wird **Ray-Güde Mertin (1943 – 2007)** gedacht, die auch an der Goethe-Universität Frankfurt als Dozentin gewirkt hat.

Organisation / Organização

Prof. Orlando Grossegeese: ogro@elach.uminho.pt
Apoio: Nikolas Freitag (Master-Student MELA/DPS): n.freitag@em.uni-frankfurt.de *no âmbito do Mestrado Estudos Luso-Alemães / Deutsch-Portugiesische Studien (Double Degree: Goethe-Universität Frankfurt & Universidade do Minho, Braga)*

Das Programm findet ihr auf der nächsten Seite!

Programm / Programa Campus Westend**Mittwoch, 9. November / quarta-feira, 9 de novembro, Casino 823**

14-14.15	Eröffnung / Abertura Prof. Esther Rinke, Prof. Orlando Grossege	
14.15-15.00	Prof. Carlos Reis <i>A projeção internacional de Saramago e os seus reflexos na obra pós-Nobel</i>	
15.00-15.45	Prof. Kathrin Sarlingen <i>José Saramago e Franz Kafka: Naufrágio com a Mulher da Limpeza</i>	
	Kaffeepause	
16.15-17.00	Homenagem a Ray-Güde Mertin (1943 – 2007) Nicole Witt, Peter Ripken, Michael Kegler	Büchertisch TFM
17.00-18.00	Apresentação de publicações recentes sobre José Saramago Prof. Carlos Nogueira, Prof. Carlos Reis; Prof. Orlando Grossege	

Donnerstag, 10. November / quinta-feira, 10 de novembro, SH 3.105

09.15-10.00	Gabriel Franklin <i>O vazio de Blimunda – uma leitura inspirada em Byung-Chul Han</i>
10.00-10.45	Prof. Carlos Nogueira <i>José Saramago: “Auschwitz não está fechado, está aberto”</i>
	Kaffeepause
11.15-12.00	Prof. Alfonso de Toro , <i>Transversale’ Geschichtsstrategien in José Saramagos Werk in der Tradition von Nietzsche und Benjamin</i>
14.15-15.00	Prof. Helmut Siepmann <i>Königliche Geschenke: reisende Elefanten</i>
15.00-15.45	Dr. Mag. Peter C. Pohl <i>Camões-Rezeption in der deutschen Romantik und in Saramagos Werk</i>
	Kaffeepause
16.15-17.00	Prof. Orlando Grossege <i>“Ein sehr blauer Blick” – deutsche Identität in Levantado do Chão</i>
17-17.30	Abschluß / Encerramento

Partner / cooperação:

Fundação José Saramago

I CJS – I Cátedra José Saramago, Universidade de Vigo

TFM – Centro do Livro e do Disco de Língua Portuguesa

mertin witt, literarische agentur

Kontakt

Dr. Karen Genschow (Genschow@em.uni-frankfurt.de)

Priv. Doz. Dr. Frank Estelmann (estelmann@em.uni-frankfurt.de)

Gloria Putrone (s7261527@stud.uni-frankfurt.de)

Anfragen bezüglich des Newsletters auch gerne an:

fachschaft-romanistik-ffm@outlook.de